

中国近代人物日记丛书

翁同龢日记



陈义杰整理

中华书局



中国近代人物日记丛书

-86

翁同龢日记

第一册

陈义杰整理

K827

w69302

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

翁同龢日记/(清)翁同龢著;陈义杰整理.—2版.北京:中华书局,2006
(中国近代人物丛书)
ISBN 7-101-05061-1

I. 翁… II. ①翁…②陈… III. ①翁同龢(1830~1904) - 日记②中国—近代史—史料 IV. K250.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 020633 号

责任编辑:刘德麟 吴杰

翁同龢日记

(全六册)

[清]翁同龢 著

陈义杰 整理

*

中华书局出版发行

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail:zhbc@zhbc.com.cn

北京瑞古冠中印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 1/32·115%印张·12 插页·2675 千字

2006 年 12 月第 2 版 2006 年 12 月北京第 1 次印刷

印数:1-1900 册 定价:238.00 元

ISBN 7-101-05061-1/K·2218

点校说明

翁同龢(1830—1904年)，字声甫，号叔平，晚号松禅，江苏常熟人，大学士翁心存之子。咸丰六年状元，为同治、光绪两帝之师。历官刑部侍郎，都察院左都御史，刑部、工部、户部尚书，协办大学士，军机大臣兼总理各国事务衙门大臣，是晚清政界颇有影响的人物，在中法战争、中日甲午战争和戊戌维新时期都曾有重要活动。1898年6月15日被开缺回籍。戊戌政变后，又被即行革职，永不叙用，交地方官严加管束。1904年病卒。1909年诏复原官，后又追谥“文恭”。

《翁同龢日记》(即《翁文恭公日记》)，起自咸丰八年六月二十一日(1858年7月31日)，迄于光绪三十年五月十四日(1904年6月27日)，记叙了这一时期的许多重要史事和作者本人的思想、活动，内容相当丰富，被誉为晚清三大日记之一。据一些学者考证，翁同龢戊戌罢归后，为避忌讳，曾对日记中有关戊戌变法和维新派的内容作过删改。

《翁同龢日记》现有几种本子，最早的是1925年商务印书馆影印手稿本；1970年台湾成文出版社出版了由赵中孚整理的排印本，排印本据影印手稿对日记进行了整理，并加以断句标点，做了很多工作，但在辨字和标点方面，疏误不少，字句脱漏颇多；1973年台湾商务印书馆据1925年影印本缩印。此外，中国史学会主编的《中国近代史资料丛刊》中的《中法战争》、《中日战争》和《戊戌变法》，

也都选录了日记的部分内容，且都是据1925年影印本摘录；江苏省常熟县图书馆藏有翁同龢光绪十八年任武殿试读卷官期间的日记抄本，内容与已刊日记相同。

我们这次整理，以1925年影印本为底本，对原稿加以辨认、校订和标点。原稿的误字，凡能确定者，均加以改正，改正之字注于〔 〕内；脱字用〈 〉表示；衍字用[]表示；难以辨认的字用□表示；空字用……表示。原天头地脚多有增记之文字，凡能确定其与正文所记事项有关者，均移至相应之处；无关或不能确定者，天头文字置于该日记事之首，地脚文字置于该日记事之末，均排楷体字并加括号。稿中所记人名字号多用同音或音近之字，凡此均仍其旧。整理过程中，参考并吸收了已有成果。日中，翁同龢中龢
翁同龢另有《军机处日记》（即《翁文恭军机处日记》），记事起自光绪九年二月初一日（1883年8月9日），迄于光绪十年三月十一日（1884年4月6日），1938年燕京大学图书馆据手稿影印，这次也一并加以整理，编入本书之末。

限于水平，整理内容肯定还有错误之处，谨希不吝指正。

整理者 1985年7月5日

目 录

点校说明·····	1
咸丰八年戊午(1858年)·····	1
咸丰九年己未(1859年)·····	23
咸丰十年庚申(1860年)·····	41
咸丰十一年辛酉(1861年)·····	93
同治元年壬戌(1862年)·····	179
同治二年癸亥(1863年)·····	257
同治三年甲子(1864年)·····	309
同治四年乙丑(1865年)·····	367
同治五年丙寅(1866年)·····	441
同治六年丁卯(1867年)·····	511

咸丰八年戊午(1858年)

六月廿一日(7月31日) 奉典试陕西之命,正考官潘祖荫,副考官

廿二日(8月1日) 诣宫门行礼。

七月初六日(8月14日) 启行,巳初刻叩辞堂上,送行者赵价人次侯兄弟,徐仲恬季和兄弟也。五兄、诸侄送余于门。午正食长新店,待伯寅至。酉初宿良乡东关,署知县邓锡恩。土室两楹,秽甚。晴,不甚热。仆人董升坠马,未伤。夜与伯寅话。

七日(8月15日) 卯正发,待夫马至良久。巳初食窦店,窦店北多沮洳,其南则水深及轨,挟河桥为山水冲断。入涿州境,署知州张瀚字吟舫,用辰举。来迓,蝗虫趯趯,村民挖沟呼噪驱之,沟深尺有咫。未正宿涿州南关外,馆甚敞,作家书交轿夫赵三赍回。夜张吟舫来。晴。

八日(8月16日) 待夫马不来,卯正发,午正食高碑店,申初宿定兴西关,宿站应在北河,尚距此十里,因夫马不便,故宿此。县令钱莹常州人,字小岩,行四,由县丞保举。来,设盛饌。晴热有风。

九日(8月17日) 寅初发,秉烛行,渡北河,即易水。巳正次安肃,待夫马不至。未初行,渡曹河,小憩于慈航寺,方观承建。暑气逼人不可耐。傍晚宿保定西门外,清苑令李廷瑞来。字仲宣,行三,扬州人,己亥举人。伯寅腹痛甚急,延苏人叶道芬字香士。来诊,待药熟,子正始卧。定兴南十五汲地方见蝗虫,雨少故也。晴热有风。

十日(8月18日) 午后大雨,入夜未已。伯寅疾少愈,尚惫

卧，且阻雨，因不复行。范楣生世兄梁来，叶香士来。作《驿亭听雨图》便面。晚楣生复来，李仲宣来。作书寄都。

十一日（8月19日）寅正发，陘阳驿换马，次方顺桥，满城令陶治安差接。申初至望都县城外小憩，换夫马，县令李铭翰字藩生，行五，其兄铭皖庚子进士，其弟某，壬子同年。差接。酉正宿清风店。阴晴错，途间泥淖，舆夫屡踏。

十二日（8月20日）黎明发，道旁杨柳氍氍然，渡唐河。卯正次定州，知县汪鸣和苏州人。差接，其侄某来见。复行，望嘉山隐隐可见。未初过新乐县，县令朱华襄差接。字荣轩，福建辛卯举人。涉泃河，二十里又涉一河。酉正宿伏城驿。即新城铺。晴热。

十三日（8月21日）黎明发，辰正次正定府，知县高维翰泰州人。来。许少珊观察诵恒来，驻此督办铸钱也。行馆有唐李宝臣纪功颂丰碑，高丈余。渡滹沱，望井陘山屯如万马矣。酉正宿获鹿县，县城如斗，在四山中，县令蔡锡申字嶽屏，湖南乙未举人。来。

十四日（8月22日）卯初发，始以绛翼舆。入土门，岩石重叠如累棋，登白皮岭。即东天门。午次微水镇，涉微水，望水南山明秀万状。再涉微水，宿井陘县，县令罗锦雯孙云，行一，广西丁酉举人。来。城东有长桥跨微水上，今圯其半。微水下流入滹沱，夏多盛涨。

十五日（8月23日）寅正发，涉微水，度旧关，真天险也。午度故关，关在两崖中，戍楼雉堞，环抱完固。甘桃驿换马，驿据两关之间。食柏井驿，裴晋公为镇州招讨使，驻兵承天，即此地也。酉正宿平定州，州牧董汇芳香丛，天津人，壬辰举。来。作家书寄都。道中见村民赛神，云五年无此丰稔矣。夜不寐。

十六日（8月24日）辰初发，云阴欲雨。自义井至测石驿数十里，谓之辛兴滩。遇雨暴涨，滩水所至，人马无影，故行者多戒心。午食测石驿，换马，驿属孟县，县令李昌炽頌如，行三，直隶滦州人，

乙未举。差接。未正芹泉驿换夫。暮宿寿阳县，微雨，县令王德棻。丁酉拔贡。由测石至芹泉傍山沿涧行；由芹泉至寿阳陟一岭，颇陟〔陡〕。寿阳饭店供佛尺许，俗谓明建文帝也。

十七日(8月25日) 寅刻发，午食太安驿，换夫马。次什贴镇，榆次令谢均差接。暮宿王胡镇，镇距山西省城六十里，恒中丞福、常方伯毓、沈廉访北沅、瑞观察差接。是日行百二十里。

十八日(8月26日) 发王胡，食永康镇。未刻宿徐沟，县令边浴仁心巢，己亥举。差接。阴。是日行七十里。

十九日(8月27日) 黎明发，二十里尧城，有帝尧庙。午次祁县，县令张世兄汝清字晓湖，山东潍县人，辛亥顺天举，己酉拔。来。县城库薄不治。五十里宿平遥县，古陶邑，帝尧初居此，汉曰平陶，魏避太武帝改焉，汉文帝国此曰代，后称中都。县令刘登云字月斋，行一，兴国州人，己酉拔贡。差接。阴。

二十日(8月28日) 巳刻次张兰镇，商贾辐凑，阊阖扑地。未正宿介休县，县北五里拜郭有道先生墓，旧有蔡中郎书碑，傅青主、郑谷口各摹一通，勒石殊恶，明万历中有郭青螺子章钩摹重刻本，今亦不可见矣。城中有文潞公祠，公，邑人也。晴。

廿一日(8月29日) 黎明发，二十里义棠镇。过冷泉关，古谓之雀鼠谷，亦《水经注》所谓冠爵津也。濒汾行，路甚坦夷。食雨度镇，镇之何氏望族也。过此，崖岸峻隘。未正宿灵石县，县令俞云锦。字纺秋，行二，扬州人，甲辰举，乙巳进士。作家书寄都。馆于幡龙庵，高处可眺远。晴。

二十二日(8月30日) 黎明发，俞君来送。五里韩侯岭，行者伛偻，绝顶谒侯墓，读壁间诗，惟杨巍、常伦二诗佳。下岭食仁义驿，《宋史》杨廷璋以兵七千人入太原拔仁义寨是也。陟陂陀，登顿非一。越逍遥岭，宿霍州北关，州牧贾联芳棣堂，西安人，甲午举。差

接，吏目郑姓苏人来见，语可厌。晴热。

廿三日(8月31日)黎明出南门，郑言慎来送。五十里次赵城，东望见霍山矣，县令姚锡均清苑人。差接。北门外有桥曰豫讓。卅里宿洪洞，县令郭定生辛卯举，临榆人，其叔长清丙辰同年。差接。询诸土人，癸丑年贼窺山右时，破平阳、洪洞，入赵城界，离城十五里折而东窺。

廿四日(9月1日)巳刻次平阳府，府治临汾县，古冀都也，太守王溥、静盒，戊戌进士。县令吴师祁子选，行二，甲辰举。来迓。太守送席，令送食物。吾邑李君莲士来晤。平阳城坚而大，居民寥落，癸丑之难死者七千二百余人。午刻赵曲镇小憩，属襄陵。申刻宿史村铺。属太平，县令阮棻。

廿五日(9月2日)丑刻发，午次侯马驿，文曲沃令刘兰皋己卯举人，庚辰教习。差接。申刻宿董镇，左氏所称“董泽之蒲”者也。属闻喜。伯寅族叔竹如来见。仆人刘升来谒。

廿六日(9月3日)查出前站家人需索夫价，擅发溜子，与伯寅同将家人撤换。辰刻次闻喜，县令朱应杓粟如，行大。其父瀚，字二泉，庚辰教习，庚子进士。来迓。未刻次涑水。属夏县，县令赵彭寿。戌刻抵北相镇。昏黑中行十余里，与人颠躓屡屡。安邑令张元鼎石脚，子湘年伯之子。来，留共饭。丑初卧，惫甚。

廿七日(9月4日)辰刻发，食牛杜镇，猗氏令李澹直隶己亥举人。差接。未正宿樊桥驿，属临晋，县令易继曾，河南人。馆有亭，可眺中条山。

廿八日(9月5日)六十五里次高市镇。三十五里宿寺坡底，坡有普救寺，西距蒲州府治五里，太守李小湘前辈、名庆籍，壬子翰林。章子和前辈永康来，县令岳玉溪。字昆圃，文峰年伯之子，其兄己酉举。作家书寄都。

廿九日(9月6日) 发坡底，食匡河。行柿林中，太华三峰已在眼矣，逢逢然有云气。至风陵渡，戴延之所谓风堰也，黄河自龙门南下，至潼关折而东，故曰河曲；河水历船司空，与渭水会亦此地。未初渡河，船设长榜，无帆橹篙楫，对岸入潼关，即陕西界矣。潼关古桃林塞，秦立函谷，汉武废函谷守潼关，关西一里有潼水，《西征赋》“迺黄卷以济潼”即此水矣。吴莲生观察、春煥，甲午举。顾古生别驾、淳庆，壬辰举，甲辰进士。定九峰副将安来，巡捕官舒国用、巡检，正。章嵘照磨，付来迓。林岵瞻方伯扬祖、蔡小石廉访宗茂、王卓侯承基、麟石峰泰两观察、沈小梅太守寿嵩、李惺夫炜，甲午举，庚子，其子己酉举人。徐芝圃承恩，壬午举，甲辰进士。两大令差接。华阴县令杨韶春帆，甲辰举，云南人。差接。

八月朔(9月7日) 早发，三十五里次华岳庙，县令杨君来。偕伯寅谒岳帝像，周柏在殿东北阿，其余多揭秦汉字，观唐宋题名。微雨。登万寿阁，阁南对立女峰，嵯峨压人顶，东指河潼，北眺泾渭，阁后有屋，悬明太祖梦游西岳文，屏后有画像。冒雨复行，白云出苍翠中，奇秀万状。暮宿华州，州牧陈煦晓堂，江宁人。来见，因捕蝗不力，已被劾矣。少华山在州城南，与太华本一山，何仲默谓各望其地异名号者也。曾卓如中丞遣弁四人来。

二日(9月8日) 四鼓发华州，雨未止。辰次渭南，县南倚丰原，北负渭水，潘水自石鼓山北流汇于城西，即《水经注》所称首水也，县令李祝龄。汉军庚子进士。午次新丰，汉文帝令慎夫人“鼓瑟指邯郸道慷慨而歌”，即其处也。过鸿门阪，有留侯、午阳侯庙。暮抵临潼县秦骊邑，汉栎阳阴盘地。行馆在温泉上，即华清宫大华殿故址也。馆有亭榭，花木蔚然，池莲既凋，犹见残朵。温泉出山麓，有石洞若大夏，池容数十人，洞额刻“骊山之下温水出处”隶书八大字，下流为一池，甃以石，方广二丈，深可二尺，其水特温，在行馆之

西。其在行馆者曰太子池，广数尺，深三尺馀，亦甃以石，屋小而水微浑。传云宫中自供奉二汤外，更汤十六所，此其供奉汤欤？浴罢遵馆后小径陟绣岭，望清渭如带，山多柏。林岵瞻方伯遣弁四人来。闻县境有汉、回互斗之案，回民纠众焚掠，地名五福里，距斜口镇十里许。延烧两日，此七月二十九、八月初一事也。首府及委员驻此查办，县令倪印垣未来。

三日（9月9日）平明发驷山，三十里灞桥，桥系道光甲午重修，渔洋诗云“闺中若问金钱卜，秋风秋雨过灞桥。”疏柳毵毵，凄然生感。灞水即古滋水，出蓝田，会渥产，北入渭，秦穆公更名为灞水，以彰霸功。又十里产水桥，产水出京兆田谷，北至灞陵入渭，关中八水之二也。望终南山，云气晦霭。午初抵西安省城，入东门，径满洲城，行馆在粉行街。城垣高厚，規制不下都城。按长安旧城有三，汉名北斗城，直子午谷，在今府城西北二十里。隋于汉故城东南为大兴城，直石鳖谷，唐因之，今西安府治，何仲默以为当在隋、唐宫城之间也。将军、都统、监临、提调等官遣人来迓，咸、长两令送席。

四日（9月10日）作论帖与办差者，不准家人等需索供应物件。为章嵘、云峰，行二。舒国用翎舞，行一。画扇。监临咨文来，称初六日系关帝中祀斋戒期内，停止筵宴，考官等至抚署大堂一茶，茶毕入闱云云。伤巡捕官往询应何服色。

五日（9月11日）监临送金花一帖、回一帖。请宴启、回一帖，原启留。科场条例。

六日（9月12日）监临三速帖。午初补褂蟒袍赴抚署，监临、司道、监试、帘官行相见礼，各一揖，不交谈。茶毕易朝服望阙谢恩。坐亮轿四人舁。入闱，至监临堂下轿，先入内帘，监临至内帘门一揖，监试及各帘官来见。偕伯寅往答，晤王太守仲述、金玉

麟、沈际清、刘懋功、张其翔、曹映斗。金、张两君，大人门下士也。衡鉴堂居中，东曰东文衡，西曰西文衡，门相向，主试所居。十房在衡鉴堂后，内监试在西文衡后。予所居室三楹，庭有双柏。

七日(9月13日) 掣帘官签。补服立堂上掣之，不坐。内帘诸君以缣素索书者纷纷，几不暇给。监临来文六件，前十科题名录一本。

内监试 试用知府王仲选。顺天武清汉军人，映山，甲午，乙未。

内收掌 绥德州清涧县王佑。山东人，竹侯，癸辰，癸丑。

一房 即补同知沈际清。浙江，栋泉，己亥解元。

二房 侯补知州金玉麟。四川，石船，壬辰，戊戌，由兵部主事改外。

三房 同知衔兴安府紫阳县张其翔。广东，彦高，甲午。

四房 同州府白水杨上达。山西，省斋，辛巳，乙巳。

五房 同知衔即用知县刘懋功。四川，子谦，辛亥，壬子。

六房 延安府宜川县李生华。山西，春园，戊子。

七房 延安府安塞县曹德元。四川，笠亭，辛卯。

八房 醴泉县知县汪世泽。云南，少谷，己酉，癸丑。

九房 同知衔鄜州中部县曹映斗。湖南，星槎，辛巳。

十房 甘肃即用知县何履亭。福建，翊卿，壬子，丙辰。

八日(9月14日) 辰初刻与伯寅拟定题目。头题：“子使谅雕开仕对曰吾斯之未能信。”次题：“子曰父母其顺矣乎。”三题：“有安社稷臣者”两节。诗题：“水面月出蓝田关”，得破字。请监试王映山、帘官沈栋泉、刘子谦、金石船协同监视刊刷题纸，入夜寅初始得题纸七千八百张，送题与监临等官，一揖而退。午后小雨。

九日(9月15日) 监临送席，李惺夫送鱼酒。见邸抄，知许仁山、俞裘芸典楚北试，徐寿衡师督学闽中。为何翊卿作字。右足痒甚。

十日(9月16日) 王映山来谈,即将策题封交沈栋泉,请各房分写。往答映山。王竹侯送席及茶叶,映山送茶叶,作诗谢之。

十一日(9月17日) 同伯寅命五经题。“樽酒簋二用缶”、“导河积石至于龙门”、“文茵畅毂”“冬,介葛庐来(僖公二十有九年)”、“君子听鼓鼙之声则思将帅之臣。”请监试及张彦高、何翊卿、杨省斋、曹星槎、曹笠亭来,协同监视刷题,李生华、汪世泽未到,酉刻毕。子正补服送题监临,未见。

十二日(9月18日) 麟石峰观察送席,映山丈送菜。晚进卷七百本,补服上堂分卷与各房,此后则由监试分矣。刻三场题交内监试专管查察。

十三日(9月19日) 上堂阅卷,各房荐卷二十五本,亥刻毕。内监试王映山病,午后未上堂。戌刻得视学陕甘之命,监临揖余于门,面交礼部来咨,数语而退。竟夕不寐,归志甚决。是日右足忽肿,勉强著鞢。

十四日(9月20日) 问王映山疾。咸、长两令送月饼、水果。阅荐卷廿三本。风雨阴寒。子刻送三场题,余病足未去,夜发热。

十五日(9月21日) 卧不能起。阅荐卷廿一本。竟日雨,百感交集。外场送月饼,余以水礼送各房。夜为张彦高题“水面月出蓝田关”诗意,作七古一篇。

十六日(9月22日) 阅卷卅六本。请伯寅缮谢摺。送繙译题,余未出。常服挂珠,捧交中丞,未跪接。林方伯送席。

十七日(9月23日) 阅卷廿八本。晚寒热并作,彻夜狂呼,而仆人未之闻也。常蓉舫廉访送席,即送东五房诸君。

十八日(9月24日) 阅卷廿五本,就枕上观之,目睛欲落矣。监临命外帘官徐维縉静甫,山阴人,壬午举,候补库大使。来视余疾。倩伯寅重缮谢摺交监临代发。服药,热仍不止。首府沈小梅送席,转送西五房诸君。

初九日(9月25日) 阅卷廿八本。外供给官送食物四种。服药。

二十日(9月26日) 阅卷廿本。服药。

廿一日(9月27日) 阅卷廿三本。徐君来诊脉，热渐止而足指出水，履地则有气从小腹下乘入骹，如欲裂者，痛不可忍。房宇深黑，就床头阅卷，昼亦须燃烛。盆桂盛开。

廿二日(9月28日) 阅卷八本。头场将定矣。

廿三日(9月29日) 李惺夫丈送席。足略愈。再阅所取卷。

廿四日(9月30日) 阅荐卷二本。与伯寅将头场所取卷互易细看。张彦高来。

廿五日(10月1日) 覆阅头场卷，并看二场。

廿六日(10月2日) 与伯寅拟作诗艺一篇。阅二场荐卷，定九月初六日发榜，移文知照监临。有星见翼轸间，长丈余，光指斗柄，见已数夕矣。阅邸抄，知顺天考官柏葰、朱凤标、程庭桂，同考官麟书、张桐、徐桐、邹石麟、何福咸、溥安、郭梦惠、景其濬、瑞映、赵树吉、宝珣、钟琇、周士炳、宋梦兰、丁绍周、刘成忠、涂觉纲、王楷，学政顺天万青藜、江苏孙葆元、安徽邵亨豫、湖北俞奎垣、山东郑敦谨、山西彭瑞毓、四川李德仪、云南陈亮畴、贵州黄图南，徐俱留。

廿七日(10月3日) 阅三场卷。夜与伯寅拟作礼艺一首，烛尽方毕。连日检点刻艺，忙甚。刻手甚钝，须两日始得一篇。足疾增剧，夜不能寐。

廿八日(10月4日) 阅顺天乡试题。“吾未见刚者，敬其所尊，敢问夫子之不动心”一节。“万竿烟雨绿相招”，得丞字。与伯寅并案定中卷。强起至外室，头涔涔然，转觉庭户轩敞非前日比。桂花香满一室。

廿九日(10月5日) 覆勘所取各卷。供给所送点心二合。

三十日(10月6日) 中卷已定圈,三场毕。阅邸抄,知顺天监临梁同新参提调,梁同新负气出闱。伯寅小恙。予自十四日至今,起床者才三日耳。

九月朔(10月7日) 定草榜,以草榜中卷封固交内监试。通校闱墨,得文三十三篇、诗十八首、经文五首付刊。解元发九十号,出第一房沈栋泉处,沈己亥顺天解元,可称嘉话。搜落卷。

初二日(10月8日) 搜落卷。为伯寅作诗。倩刘子谦画扇,题一词。

初三日(10月9日) 再阅中卷。搜落卷,竟无所得。

初四日(10月10日) 将各卷落卷发去。为刘子谦题《奎星图》,伯寅记,余赞之。

初五日(10月11日) 酉正填榜,监临、提调、外监试俱入,方伯、廉访亦至,学政孙松坪未来,填毕已寅正矣。竟夕雨,雨中发榜。得家书。是日始能袜,而步履甚艰。

六日(10月12日) 倦卧,午初起,客来纷纷,均未晤。

初七日(10月13日) 足疾发,不能起。夜帖瞻来,于卧榻见之。施小隐年丈本,其子作霖,己酉拔贡,陕西知县,前年死难。来。

初八日(10月14日) 午后移住公馆,李生华、曹德元两令来。

初九日(10月15日) 卓如年丈来,毛季海、王映山、孙松坪后来,均于卧内见之。中丞送鹿鸣宴杯盘花綵。

初十日(10月16日) 鹿鸣宴以病未到。为人作字,极忙。

十一日(10月17日) 施小隐年丈挈其子日霖安仁,行二。来见。得朱申庵同年署凤翔府。书。答瞿经孳太仓人,水夫先生子,署耀州。书。今日顺天发榜矣,不能无望。

十二日(10月18日) 公讫,余未去。足稍愈。寒甚,小饮,忽右足作热不能立,即卧,竟夕大疼。

十三日(10月19日) 王映山、张彦〈高〉、李春园有赠，悉却之。仆人刘顺引一外科段姓来敷膏药。卧不能起，意绪不佳。

十四日(10月20日) 雨止。自初二起，无日不雨，土人云向年所无，九衢泥淖如沟渠矣。伯寅拜客甚忙，归必二鼓。待其归，略谈数语而已。

十五日(10月21日) 云垂垂复有雨意。林方伯夫人寿，遣人往祝。第三名举人张懋绩头篇乃袭《兰修馆》全章，题文查出，会监临衙奏请斥革，张年六十三矣。足疾略轻。作家书，托施小隐携入都。支少鹤前辈来。

十六日(10月22日) 晴。题陈石士先生诗卷。林岵瞻来，始能起立。

十七日(10月23日) 曾卓如年伯来。沈小梅丈来。管生秀来见，隽材也，寒甚，助以十金。沈栋泉暨各房官均有赠，却之。伯寅整归装，作家书并皮雨托带。谢摺回，未得家书，闷甚。闻岵瞻准陛见。

十八日(10月24日) 岵瞻来。李稼门同年来。左足愈而右足又出水不止。竟夕与伯寅话。伯寅与余意气相合，真如弟昆，今将行矣，而余独滞留不去，奈何。

十九日(10月25日) 凌晨送伯寅，黯然无语。李惺夫来，情抚台巡捕朱君麟堂，行五。来诊，略愈。连日归思填臆，肝郁不舒，医云恐成大病。

二十日(10月26日) 小足少健，右趾溃处留一孔矣。朱君来诊，送药未。李惺夫送菜。邢楷立同年景周、张彦高先后来。彦高将往山阳县查勘铜苗。题《苕溪渔隐图》。寂寥殊甚。

廿一日(10月27日) 沈栋泉来。岵瞻来谈良久。孙松坪来，询以学政应办各事，语颇详尽。适沈小梅以顺天题名送阅，见